

春华秋实
经典书系

My Uncle Jules
Guy de Maupassant
经典阅读

我的叔叔于勒

〔法〕莫泊桑◎著 李世平◎编译



聆听经典

每一个灵动的文字都是一节美妙的音符

阅读美文

每一篇动人的篇章都是一道永驻心底的风景



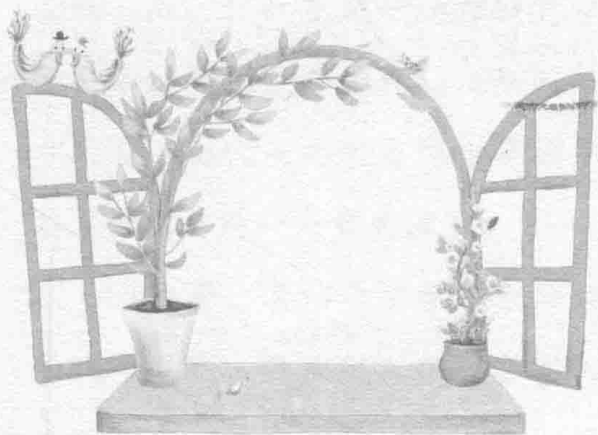
北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
万卷出版公司

春华秋实
经典书系

My Uncle Jules
Guy de Maupassant 经典阅读

我的叔叔于勒

「法」莫泊桑◎著 李世平◎编译



北方联合出版传媒(集团)股份有限公司

万卷出版公司

2015年·沈阳

© 莫泊桑 2015

图书在版编目 (CIP) 数据

我的叔叔于勒 / (法) 莫泊桑著 ; 李世平编译. —
沈阳 : 万卷出版公司, 2015.1
(春华秋实经典书系)
ISBN 978-7-5470-3253-4

I. ①我… II. ①莫… ②李… III. ①短篇小说 - 小说集 - 法国 - 近代 IV. ①I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第217086号

出版发行: 北方联合出版传媒 (集团) 股份有限公司
万卷出版公司
(地址: 沈阳市和平区十一纬路29号 邮编: 110003)

印刷者: 北京盛源印刷有限公司

经销者: 全国新华书店

幅面尺寸: 170mm × 240mm

字数: 140千字

印 张: 13

出版时间: 2015年1月第1版

印刷时间: 2015年1月第1次印刷

责任编辑: 张洋洋

封面设计: 任展志

版式设计: 任展志

责任校对: 张希茹

ISBN 978-7-5470-3253-4

定 价: 19.80元

联系电话: 024-23284090

邮购热线: 024-23284050

传 真: 024-23284521

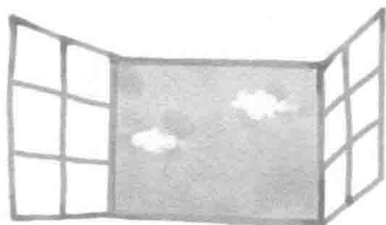
E - mail: vpc_tougao@163.com

腾讯微博: <http://t.qq.com/wjcbgs>

网 址: <http://www.chinavpc.com>

常年法律顾问: 李 福 版权所有 侵权必究 举报电话: 024-23284090

如有质量问题, 请与印务部联系。联系电话: 024-23284452



居伊·德·莫泊桑，法国批判现实主义作家，与契诃夫、欧·亨利并称“世界三大短篇小说家”。

1850年，莫泊桑出生于法国西北部诺曼底省的一个没落贵族家庭。父亲在交易所做经纪人，母亲出身书香门第，爱好文学。莫泊桑在诺曼底的乡间与城镇度过了他的童年，故乡的生活与优美的大自然给莫泊桑的影响很深，成为了他日后文学创作的一个重要源泉。

1870年，莫泊桑中学毕业后到巴黎学习法律。同年，普法战争爆发，他应征入伍。在军队中，他亲眼目睹了战火的无情和在血泊中呻吟的士兵，心里十分难过。他要把自己看到的都写下来，以此激发人们的爱国热情。1871年，战争结束后，莫泊桑回到巴黎生活。为了谋生，他先后在海军部和教育部供职数十年，这些经历使他对小职员的生活状况和精神境界有了深刻的认识，成为他日后创作的重要主题。1873年，莫泊桑师从福楼拜，并在福楼拜的介绍下结识了左拉。

1880年，莫泊桑在和左拉的友谊交往中，写成以普法战争为背景的小说《羊脂球》，写成之后，与其他文人作品结成文集《梅塘晚会》公开出版。《羊脂球》被公认为其中最好的作品，莫泊桑也因此而一举成名，从此步入创作生涯。在不到十年的时间里，莫泊桑创作了三百多篇脍炙人口的短篇小说，其中数十篇成为传世经典之作，这其中包括《我的叔叔于勒》《项链》《米龙老爹》《烧伞记》等作品。

1891年，莫泊桑在病痛的折磨下，已不能再进行写作。1893年7月6日，一代文豪莫泊桑逝世，享年仅43岁。

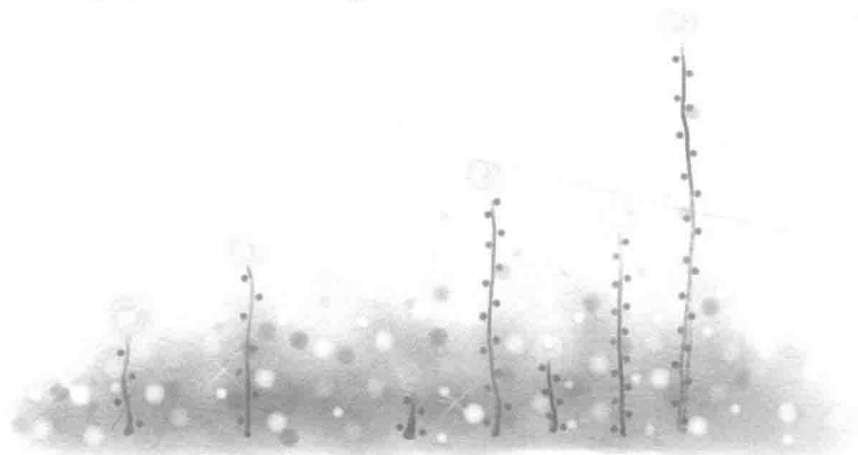
本书精选了莫泊桑最具代表性的作品。为了便于青少年更好地理解，我们在每篇作品前添加了导读，或介绍作品的发表背景，或介绍作品的主要内容，或分析作品主要表达的思想，这使文章的可读性大大加强。希望本书能够丰富青少年的内心，成为青少年朋友学习的好伙伴。



目 录

我的叔叔于勒·····	004
羊脂球·····	017
项 链·····	063
米龙老爹·····	077
骑 马·····	088
烧伞记·····	100

真实的故事·····	114
西蒙的爸爸·····	123
小酒桶·····	136
绳子的故事·····	146
勋章到手了·····	157
珠 宝·····	166
一个农场女工的故事·····	178





我的叔叔于勒

每个星期日，只要一看见那些从遥远的陌生地方回来的大海船开进港口，我的父亲总要说他那句从不变更的话：“唉！要是于勒就在这条船上，那会多么叫人惊喜呀！”

我的叔叔于勒



莫泊桑是一位非常有思想的作家，是法国批判现实主义最忠实的继承者。莫泊桑的短篇小说，主题深刻，构思新颖，形象生动，情节动人。他擅长从平凡琐屑的事物中截取富有典型意义的片断，以小见大地概括出生活的真实。他的小说题材十分广泛：从时间上看，19世纪70年代前后法国的社会生活都是他涉足的范围；从地区看，城市、农村、边疆、国外等无处不写；从人物看，各种职业，多个阶级、阶层，三教九流，无所不包。莫泊桑在写人物命运时，他的叙述往往都是客观、冷静的，在情节及结构上也毫无斧凿之痕。然而在部分作品中，其情节的巧妙、结构的新奇却是独具匠心、令人叹为观止的。有些情节虽然近乎荒唐，却又入情入理，与人物行为夸张的描绘相得益彰，组成了一幅幅风俗讽刺画。在莫泊桑的小说中很难看到那种直接的说教，通常是在平淡的叙述中设计妙笔，以实现精巧和自然相统一的艺术构思。可以说，莫泊桑中短篇小说的最大创作艺术风格就是善于隐藏自己，通过隐藏艺术来向读者传达自己的观点，从而给读者以启迪和教育。



我的叔叔于勒

导读：

《我的叔叔于勒》最早发表于1883年8月7日法国的《高卢人日报》上，是莫泊桑经典之作，历经百年而不衰。这篇作品最大成就是塑造了菲利普夫妇这对城市小市民的典型形象，它在生动地揭露资本主义社会金钱至上、亲情冷漠的同时，也揭示了人性的复杂性、生活的残酷性和戏剧性。

文章中，作者用诙谐幽默的语言、表面轻松而内里沉重的格调，表现出对健康人性的渴望和对现代社会的深切反思，对小资没落的遗憾和深深挽留，有着鲜明而真实的时代印记。作者对在变幻莫测的生活捉弄下的小人物给予了深深的理解和同情，展露了一个更真实的生活，一个更广阔的人性。



一个白胡子的老头儿向我们乞讨，我的同伴约瑟夫·达夫朗什竟然给了他一枚价值五法郎的银币。我觉得很惊讶，于是他对我说：这个可怜的人让我回想起一个故事，这故事，我从没有忘记过，我讲给你听吧。

我小时候家住在勒阿弗尔，并不是有钱人家，也就是勉强度日罢了。我的父亲在外面工作，每天很晚才下班，挣的钱也并不多。我有两个姐姐。

我的母亲对我们拮据的生活感到十分不满，因此，她常常用一些尖酸刻薄、隐晦恶毒的话责备我的父亲。每当这个时候，我的父亲总是一言不发，张开手掌摸一下额头上根本不存在的汗珠，那种无可奈何的痛苦，我能够体会到。那时家里样样都要节省，有人请吃饭是从来不敢答应的，以免回请；买日用品也常常买减价的和拍卖的存货。姐姐们的衣服都是自己做，买十五个



铜子一米的花边，还会花半天的时间来讨价还价。我们平时吃的是肉汤和用各种方式做的牛肉。据说这又营养又卫生，不过我还是喜欢吃其他东西。我要是丢了纽扣或是撕破了裤子，那一定会被狠狠地骂一顿。

可是，每个星期天我们都会穿戴整齐后到防波堤上去散步。我的父亲穿着礼服，戴着礼帽和手套，由我母亲挽着胳膊；我的母亲打扮得五颜六色，好像节日挂着万国旗的海船。姐姐们总是最先打扮整齐，等待着出发的命令；可是到了最后一刻，总会在一家之主的礼服上发现一块忘记擦掉的污迹，于是赶快用旧布蘸了汽油来把它擦干净。

这时，我的父亲头上依旧顶着大礼帽，只穿着背心，露着两只衬衫袖管，等着这道手续做完；我的母亲则戴上她的近视眼镜，脱下了手套，免得弄脏它，忙得不亦乐乎。

终于，全家很隆重地上路了。姐姐们挽手走在前面。她们已经到了出嫁的年龄，所以常带她们出来让城里人看看。我依在母亲的左边，我父亲在她的右边。我现在还记得我可怜的父母在星期日散步时那种正言厉色、举止庄重、郑重其事的神气。他们挺直了腰，伸直了腿，迈着沉着的步伐向前走着，就仿佛他们的态度举止关系着一桩极其重要的大事。

每个星期日，只要一看见那些从遥远的陌生地方回来的大海船开进港口，我的父亲总要说他那句从不变更的话：“唉！要是于勒就在这条船上，那会多么叫人惊喜呀！”

我父亲的弟弟于勒叔叔是全家唯一的希望，而在此之前曾



经是全家的祸害。我从小就听家里人谈论这位叔叔，对他已是那样熟悉，大概一见面就能马上认出他来。他动身到美洲去之前的生活，连细枝末节我都清楚得很，虽然家里人谈起他这一段生活总是压低了声音。

据说他当初行为很不检点，曾经挥霍过一些钱财，这在穷人的家庭里算是顶大的罪恶了。在富人的家里，一个人吃喝玩乐无非算是糊涂荒唐，大家笑嘻嘻地称呼他一声花花公子。但在穷人家里，一个人要是逼得父母动老本儿，那他就是一个坏蛋，一个流氓，一个无赖了。

虽然事情是一样的事情，这样区别开来还是对的，因为一个人行为的好坏，只有结果能够决定。

总之，于勒叔叔把自己应得的那部分遗产挥霍得一干二净之后，还大大减少了我父亲所指望的那一部分。

按照当时的惯例，他被送上一只从勒阿弗尔开往纽约的商船，到美洲去了。

一到美洲，我这位于勒叔叔就做上了不知什么买卖，不久就



来信说他赚了点钱，并且希望能够赔偿我父亲的损失。这封信在我的家庭里引起了极大的轰动。于勒，大家都认为分文不值的于勒，一下子成了正直、有良心的人，成了达夫朗什家的好子弟，跟所有达夫朗什家的子弟一样公正无欺了。

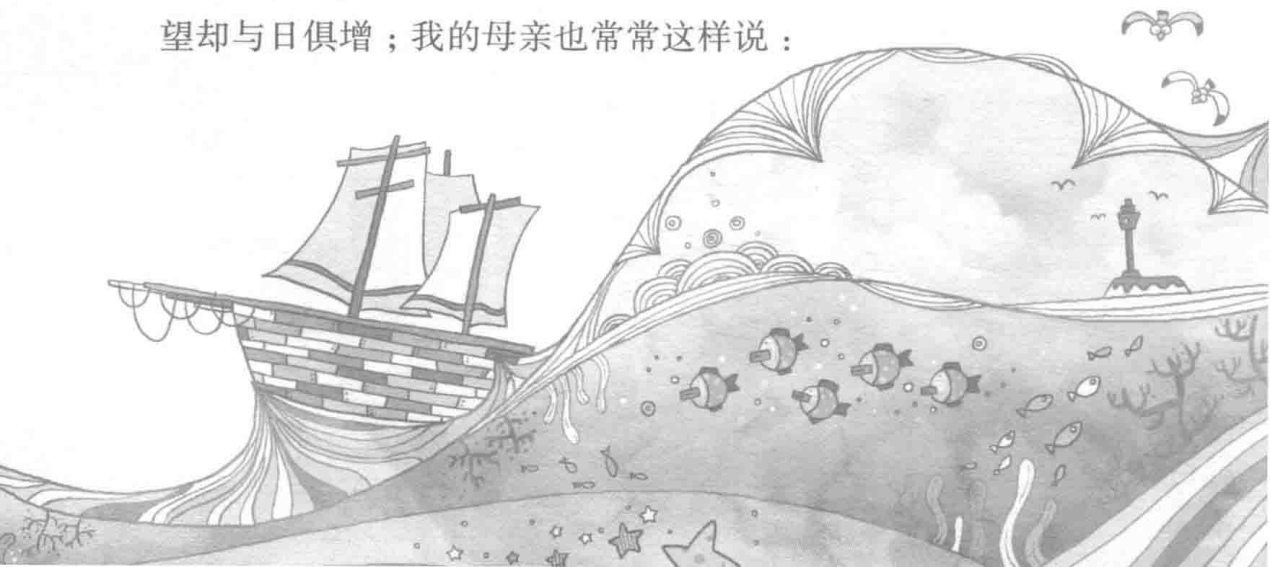
后来，有一位船长又告诉我们，说他已经租了一所大店铺，做着一桩很大的买卖。

两年后又接到第二封信，信上说：

我亲爱的菲利普，我给你写这封信是免得你担心我的身体，我身体很好。买卖也好。明天我就动身到南美去做一次长期旅行，也许几年都不会再给你写信。如果真的是这样，你也不必担心。我发了财就会回勒阿弗尔的。我希望不会太远，那时我们就可以一起快活地过日子了……

这封信成了我们家里的福音书，一有机会就拿出来念，见人就会拿出来给他看。

果然，十年之内于勒叔叔没有再来过信，可是我父亲的希望却与日俱增；我的母亲也常常这样说：





“只要这个好心的于勒一回来，我们的生活就不同了。他可真算得上一个有办法的人！”

于是，每个星期日，每当看见大轮船向上空喷着蜿蜒如蛇的黑烟，从天边驶来的时候，我父亲总是重复说他那句永不变更的话：

“唉！如果于勒就在这条船上，那会多么叫人惊喜呀！”

那时候大家简直好像马上就会看见他挥着手帕喊着：“喂！菲利普！”

叔叔回国这桩事十拿九稳，大家拟订了上千种计划，甚至于计划到要用这位叔叔的钱在安古维尔附近买一所别墅。我不敢肯定父亲对于这个计划是不是进行了商谈。

我的大姐那时二十八岁，二姐二十六岁。她们还没有嫁出去，全家都在为这件事发愁。

后来终于有一个看中二姐的人上门来了。他是一个公务员，没有什么钱，但是诚实可靠。我总认为这个年轻人下决心求婚，不再犹豫，完全是因为有一天晚上我们给他看了于勒叔叔的信的缘故。

我们家赶忙答应了他的请求，并且决定婚礼之后全家都到哲尔塞岛去游玩一次。

哲尔塞岛是穷人们最理想的旅游去处，路并不远；乘小轮船渡过海，便到了外国的土地上，因为这个小岛是属于英国的。因此，一个法国人只要坐两个小时的船，就可以到邻国去看看这个民族，研究一下在大不列颠国旗覆盖下的这个岛上的风俗

习惯。

哲尔塞岛的旅行成了我们朝思暮想、时时刻刻盼望、等待的一件事了。

我们终于动身了。我现在想起来还像是发生在昨天的事一样：轮船靠着格朗维尔码头生火待发；我的父亲慌慌张张地看着我们的三个包袱被搬上船；我的母亲不放心地挽着我那未嫁大姐的胳膊。自从二姐出嫁后，我的大姐就像一窝鸡里剩下的一只小鸡一样有点失魂落魄；在我们后边是那对新婚夫妇，他们总落在后面，使我常常要回过头去看看。

汽笛响了。我们已经上了船，轮船离开了防波堤，在风平浪静、犹如大理石桌面一样平坦的海上驶向远方。我们看着海岸向后退去，正如那些不常旅行的人们一样，感到快活而骄傲。

我的父亲高高挺着藏在礼服里面的肚子，这件礼服，早上已经被家里人清理了所有的污迹，此刻在他四周散布着出门日子里必有的汽油味；我一闻到这股气味，就知道星期天到了。

我的父亲忽然看见两位绅士在请两位打扮很漂亮的太太吃牡蛎。一个衣服褴褛的年老水手拿小刀撬开牡蛎，递给了两位先生，再由他们传给两位太太。他们的吃法也很文雅，用一方小

